

93.430

**Parlamentarische Initiative
(SPK-SR)
Verfahren der Standesinitiative
Initiative parlementaire
(CIP-CE)
Procédure relative
aux initiatives des cantons**

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 324 hiervor – Voir page 324 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 31. Mai 1994
Décision du Conseil des Etats du 31 mai 1994

Heberlein Trix (R, ZH) unterbreitet im Namen der Staatspolitischen Kommission (SPK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit ihrem Bericht und Gesetzentwurf vom 4. Mai 1993 hat die Staatspolitische Kommission des Ständerates eine Regelung des Verfahrens der Standesinitiativen im Geschäftsverkehrsgesetz vorgeschlagen.

2. In den bisherigen Beratungen dieses Gesetzentwurfes war zwischen den beiden Räten nur die Frage umstritten, ob die Kommission des Erstrates, die eine Standesinitiative vorprüft, eine Vertretung des Kantons anhören «muss» oder lediglich anhören «kann». In der ersten Beratung beschloss der Ständerat eine Kann-Formulierung, während der Nationalrat ein Recht auf Anhörung vorzog. In der zweiten Beratung hielt der Ständerat an seinem ersten Beschluss fest. Der Nationalrat versuchte darauf, dem Ständerat teilweise entgegenzukommen, indem er beschloss, dass zwar im Normalfall eine Anhörung stattfinden muss, unter gewissen Voraussetzungen aber darauf verzichtet werden kann. In seiner dritten Beratung der Vorlage, am 31. Mai 1994 konnte sich der Ständerat mit diesem recht komplizierten Kompromissvorschlag nicht anfreunden. Um die Einsetzung einer Einigungskonferenz zu vermeiden, hielt er aber angesichts der relativ geringen Tragweite der strittigen Frage nicht an seiner ursprünglichen Auffassung fest, sondern schloss sich nun der ursprünglichen Haltung des Nationalrates an.

3. Bei dieser Sachlage besteht für den Nationalrat kein Anlass, nun nicht seinerseits den Beschlüssen des Ständerates – seinen eigenen ursprünglichen Beschlüssen – zuzustimmen.

Heberlein Trix (R, ZH) présente au nom de la Commission des institutions politiques (CIP) le rapport écrit suivant:

1. Dans son rapport du 4 mai 1993, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats a proposé une modification de la loi sur les rapports entre les conseils visant à réglementer la procédure relative aux initiatives des cantons.

2. A ce jour, les conseils étaient divisés sur le point de savoir si la commission chargée prioritairement de l'examen préalable d'une initiative d'un canton «doit» entendre les représentants du canton ou si elle «peut» simplement le faire. Le Conseil des Etats avait d'abord choisi cette seconde solution, tandis que le Conseil national, lui, préférerait la première. Par la suite, alors que le Conseil des Etats maintenait sa décision initiale, le Conseil national a assoupli la sienne en proposant que la consultation du canton devrait être obligatoire dans le cas normal, mais qu'il serait possible d'y renoncer dans certaines conditions. Enfin, le 31 mai 1994, examinant le projet pour la troisième fois, le Conseil des Etats a rejeté ce compromis qui lui parut un peu alambiqué. Cependant, pour éviter que doive être organisée une conférence de conciliation en vue de régler ce seul point, dont l'importance restait malgré tout limitée, il a renoncé à défendre son point de vue et s'est rallié à la solution initialement proposée par le Conseil national.

3. Compte tenu de ce qui précède, le Conseil national n'a pas de raison de ne pas approuver la solution décidée par le Conseil des Etats, puisqu'il s'agit en fait de celle qu'il proposait à l'origine lui-même.

**A. Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse
(Geschäftsverkehrsgesetz)**

A. Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale, ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs

(Loi sur les rapports entre les conseils)

Art. 21octies Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 21octies al. 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.409

**Parlamentarische Initiative
(Büro-NR)
Vorsorgeregulung
für Parlamentsmitglieder
Initiative parlementaire
(Bureau-CN)
Réglementation en matière
de prévoyance
applicable aux députés**

Bericht, Gesetz- und Beschlussentwürfe des Büros-NR vom 6. Mai 1994 (wird im BBI veröffentlicht)
Rapport, projets de loi et d'arrêté du Bureau-CN du 6 mai 1994 (sera publié dans la FF)

Stellungnahme des Bundesrates vom 13. Juni 1994 (wird im BBI veröffentlicht)
Avis du Conseil fédéral du 13 juin 1994 (sera publié dans la FF)

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Haller Gret (S, BE) unterbreitet im Namen des Büros den folgenden schriftlichen Bericht:

Stellungnahme des Büros zur Stellungnahme des Bundesrates vom 13. Juni 1994

Mit Genugtuung darf zur Kenntnis genommen werden, dass der Bundesrat – wie er einleitend ausführt – dem Anliegen, die Vorsorgeregulung für Parlamentsmitglieder zu verbessern, Verständnis entgegenbringt.

Die Vorlage lehnt sich in ihren Grundzügen weitgehend an die Ruhegehaltsregelung für die Mitglieder des Bundesrates an. Was dem Bundesrat recht ist, soll dem Parlament billig sein.

Unterschiede zum Bundesrat ergeben sich verständlicherweise, umfasst doch die Tätigkeit des Bundesrates 100 Prozent eines vollen Pensums, während die Tätigkeit eines Parlamentsmitgliedes durchschnittlich 50 Prozent eines vollen Pensums ausmacht und nicht notwendigerweise nahtlos in die Zeit des Ruhegehaltsbezuges übergeht, wie dies für die Mitglieder des Bundesrates der Fall ist.

Parlamentarische Initiative (SPK-SR) Verfahren der Standesinitiative

Initiative parlementaire (CIP-CE) Procédure relative aux initiatives des cantons

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.430
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.06.1994 - 15:00
Date	
Data	
Seite	1088-1088
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 145

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.